



TRAVEL INSURANCE

وثيقة تأمين السفر

GENERAL PROVISIONS

أحكام عامة

1. The Insured or the Policyholder is requested to read this Policy carefully and to advise the Company immediately if there are any errors, or if any alterations or clarifications are required. Alterations will not be agreed to be effective retroactively, if advised after occurrence of an event giving rise to a claim and if relevant to such claim.
2. This Policy, the Schedule and any Memoranda or Endorsements thereon shall be read together and considered as one document and any word or expression to which a specific meaning has been given in any of them, shall bear such meaning wherever it may appear.

١- يطلب من المؤمن له أو حامل الوثيقة أن يقرأها بعناية وأن يبلغ الشركة فوراً في حال وجود أي أخطاء أو الحاجة إلى إجراء أية تعديلات أو توضيحات. لا تسري التعديلات بأثر رجعي إذا تم الإبلاغ عنها بعد حصول حادثة أدت إلى المطالبة وكان لها علاقة بالمطالبة.

٢- يجب أن تقرأ الوثيقة والجدول والمذكرات والتجايب معاً وتعتبر كوثيقة واحدة، وإن أية كلمة أو اصطلاح يحمل معنى محدداً سوف يحمل هذا المعنى أينما ظهر.

AGREEMENT

اتفاق

The Insured and the Company agree that -

اتفق المؤمن له والشركة على مايلي -

1. This Policy shall be evidence of the contract between them.
2. The Proposal shall be incorporated in and be the basis of the contract.
3. The Insured will pay the Premium in accordance with the Premium Payment Terms.
4. The Company will provide the Insurance specified herein, subject to the Terms of this Policy.
5. The following shall be conditions precedent to any liability of the Company to make any payment under this Policy:
 - a) Observance of the Terms of this Policy relating to anything to be done or complied with by the Insured.
 - b) The truth of the statements and answers in the Proposal.

- ١- تعتبر هذه الوثيقة هي الإثبات للعقد المبرم بينهما.
- ٢- يعتبر طلب التأمين جزءاً من الوثيقة ويشكل أساس هذا العقد.
- ٣- يجب على المؤمن له تسديد القسط حسب شروط تسديد القسط.
- ٤- تقوم الشركة بتقديم التأمين المحدد ههنا وفقاً لشروط هذه الوثيقة.
- ٥- الشروط التالية تعتبر ضرورية قبل تحقق أية مسؤولية على الشركة لدفع أي دفعة بموجب هذه الوثيقة
(أ) الإلتزام بشروط الوثيقة فيما يتعلق بأي شيء يجب عمله أو أدائه من قبل المؤمن له.
(ب) صحة البيانات والأجوبة الواردة في طلب التأمين.

INSURANCE

التأمين

This policy contains details of the cover, conditions and exclusions relating to each Insured Person and is the basis on which all claims will be settled.

تحتوي هذه الوثيقة على تفاصيل التغطية والشروط والاستثناءات المتعلقة بكل شخص مؤمن له وهي الأساس الذي يتم لتسوية كافة المطالبات بناء عليه.

In consideration of the payment of the required premium, Arabian Shield Cooperative Insurance Company, hereinafter referred to as "Company" hereby agrees to pay or indemnify the Insured Person or his/her personal representative as follows subject to the terms, conditions and exclusions of this Policy.

توافق شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني المشار إليها لاحقاً بـ " الشركة " ههنا مقابل دفع القسط المطلوب على دفع أو تعويض الشخص المؤمن له و / أو ممثليه الشخصيين على النحو التالي وفقاً لشروط وأحكام واستثناءات هذه الوثيقة.



IMPORTANT FEATURES

- Insurance Policy:** this contains full details of the cover provided plus the conditions and exclusions which apply to it. You must read the insurance policy carefully.
- Conditions and Exclusions:** there are conditions and exclusions which apply to individual sections and general conditions and exclusions which apply to the whole policy.
- Medical Expenses:** the policy does not provide private health treatment unless specifically approved by a qualified Medical Practitioner.
- Property claims:** these are settled on an indemnity basis - not a "new for old" or replacement cost basis, unless otherwise stated in the policy.
- Limits:** most sections of the policy have limits on the amount the Company will pay under that section. Some sections also include inner limits e.g. for one item, or for valuables in total.
- Law applicable:** this policy is subject to Saudi Laws.
- Excesses:** claims under most sections of the policy will be subject to an excess. Where there is an excess, you will be responsible for paying the first part of a claim.
- Reasonable care:** you are required to take all reasonable care to protect yourself and your property and to act as though you are not insured.
- Hazardous Activities:** the policy does not cover You when You take part in certain hazardous activities e.g. rock climbing or mountaineering, ski flying, ski jumping, glacier skiing, snow carting, jet skiing, ice hockey or the use of bobsleighs or skeletons, winter sports, bungee jumping, caving or potholing, rugby, acrobatics, stunting, scuba diving or under water activities, motor sports or competitions, any professional sports and other similar activities.
- Pregnancy:** This policy does not cover pregnancy where the Insured Person is expected to give birth before or within 14 weeks of the date of arrival home.

DEFINITIONS

- The Company / Us / We / Our**
Arabian Shield Cooperative Insurance Company
- Insured Person / You / Your / Yourself**
Each person named on the Schedule/Certificate.
- Holiday / Journey / Trip**
Any Holiday/Journey, business or pleasure trip within the geographical limits and the duration for which the appropriate premium has been paid.

مصطلحات هامة

- وثيقة التأمين :** تحتوي هذه على تفاصيل كاملة عن التغطية الممنوحة بالإضافة إلى الشروط والاستثناءات التي تطبق عليها. يجب عليك قراءة وثيقة التأمين بعناية.
- الشروط والاستثناءات :** هناك شروط واستثناءات تنطبق على أقسام محددة وشروط واستثناءات عامة تنطبق على الوثيقة ككل.
- المصاريف الطبية :** لا تمنح الوثيقة تغطية للعلاج الصحي الخاص ما لم يتم الموافقة عليه بشكل محدد من قبل ممارس طبي مؤهل.
- مطالبات الممتلكات :** يتم تسوية هذه المطالبات على أساس مبدأ التعويض وليس على أساس مبدأ " الجديد بدل القديم " أو مبدأ الاستبدال ما لم يذكر خلاف ذلك في الوثيقة .
- الحدود القصوى :** تحتوي معظم أقسام هذه الوثيقة على حدود قصوى للمبالغ التي ستدفعها الشركة بموجب التغطية الممنوحة تحت القسم المحدد . وبعض الأقسام تحتوي حدوداً قصوى داخلية أو فرعية على سبيل المثال لبند معين أو للأشياء الثمينة بالمجمل.
- القانون واجب التطبيق :** هذه الوثيقة تخضع لقوانين وأنظمة المملكة العربية السعودية.
- التحملات :** المطالبات تحت معظم أقسام الوثيقة تخضع للتحمل . وفي حال وجود تحمل فإنك سوف تكون مسؤولاً عن دفع الجزء الأول من المطالبة .
- العناية المعقولة :** أنت مطالب بإتخاذ كافة الإجراءات المعقولة لحماية نفسك وممتلكاتك وأن تتصرف وكأنه ليس لديك تأمين.
- الإشغلة الخطرة :** لا تغطي الوثيقة عندما تشارك في أنشطة خطيرة محددة مثل تسلق الجبال أو القفز الحر أو التزلج على الجليد أو التزلج على الماء أو هوكي الجليد أو استخدام الزلاجات أو الرياضات الشتوية أو القفز من المرتفعات أو استكشاف الكهوف أو القوارب المائية في المياه الإخودية (الفجوة الدردورية) أو الرجبي أو الألعاب البهلوانية أو ألعاب المغامرة أو الغطس تحت الماء أو النشاطات تحت الماء ورياضات السيارات والمنافسات الخاصة بها وأية رياضة احترافية والأنشطة الأخرى المشابهة.
- الحمل :** لا تغطي هذه الوثيقة الحمل اذا كانت المؤمن لها متوقع أن تضع حملها قبل أو خلال ١٤ أسبوعاً من تاريخ العودة إلى البلد الأصلي.

تعريفات

- الشركة / نحن**
ركة الدرع العربي للتأمين التعاوني
- الشخص المؤمن له / أنت / أنتم**
لشخص مسمى في الجدول أو الشهادة
- عطلة / رحلة / سفر**
أي تنقل في عطلة أو رحلة سواء لغرض العمل أو الاستمتاع ضمن النطاق الجغرافي والمدة المدفوع عنها قسط التأمين المناسب.



- ٤- **الموطن / البلد الأصلي**
هو مكان الإقامة المعتاد في المملكة العربية السعودية.
- ٥- **الممارس الطبي**
أحد أفراد المهنة الطبية المسجلين الممارسين والذي لا يمت بصلة لك أو لأي شخص يسافر معك.
- ٦- **شركة SoS العالمية للمساعدة**
هي مزود المساعدة الطبية الطارئة
- ٧- **القريب الحميم**
الزوج ، الزوجة ، الوالدين ، زوج الأم أو زوجة الأب ، أب وأم الزوج والزوجة ، الأولاد أو أولاد الزوج أو الزوجة ، زوج البنت أو زوجة الأبن ، الأخ ، الأخ غير الشقيق ، الأخت ، الأخت غير الشقيقة ، الخطيبة ، الخاطب ، أو الشريك / الشريكة.
- ٨- **الأشياء الثمينة**
المجوهرات ، الفراء ، الساعات ، الاثنيات المصنوعة أو المحتوية على معادن أو أحجار ثمينة ، الهواتف المحمولة ، وسائل المساعدة السمعية ، المعدات الرياضية أو معدات التسلية ، الأدوات الموسيقية ، النواظير ، الالعاب الإلكترونية ، المعدات الصوتية و الفيديو والتصوير ، والكمبيوتر ويشمل ذلك أية معدات مكملة أو اكسسوارات مملوكة لك.
4. **Home**
Your normal place of residence in Saudi Arabia.
5. **Medical Practitioner**
A registered practicing member of the medical profession who is not related to You or any person with whom You are traveling.
6. **International SoS Assistance**
Emergency Medical Assistance provider.
7. **Close Relative**
Husband, wife, parent, step-parent, parent-in-law, child, step-child, son-in-law, daughter-in-law, brother, step-brother, sister, step-sister, fiancé (e) or partner.
8. **Valuables**
Jewellery, furs, watches, articles made of or containing precious metals or stones, mobile telephones, hearing aids, sports or leisure equipment, musical instruments, binoculars, electronic games, audio, video, photographic or computer equipment including any ancillary equipment or accessories owned by You.

READ THIS POLICY WORDING THOROUGHLY

Here are some important notes that could assist You:

1. Any loss of or damage to baggage whilst in the custody of a carrier (Airlines etc.) must be notified immediately to the carrier and a written report obtained. In the case of an Airline, a Property Irregularity Report (PIR) must be obtained.
2. Any loss, theft or suspected theft of property, money or valuables must be reported to the local police immediately upon discovery and a written report obtained.
3. A receipt must be obtained for any expenditure which might be the subject of a claim. Evidence of purchase or if not purchased by You, evidence of ownership and value will be required in support of claims.
4. If medical attention is required, a Medical Certificate must be obtained from the Medical Practitioner providing such treatment, detailing the nature of the illness or injury.
5. No payment will be made to you if you are travelling against medical advice or for the purpose of obtaining medical treatment.
6. If Your Holiday/Journey is extended or curtailed due to injury or illness arising abroad, you are requested to obtain a letter from the Medical Practitioner concerned, confirming why the extension or curtailment is medically necessary.
7. Keep all bank vouchers, traveller cheques details, currency conversion slips as they will be required in the event of a claim for a loss of Money.

اقرأ شروط هذه الوثيقة بعناية

إليك بعض الملاحظات الهامة التي يمكن أن تساعدك

- ١- أي خسارة أو ضرر للحقائب أثناء وجودها في حيازة ناقل (شركة طيران أو ماشابه) يجب الإبلاغ عنها فوراً للناقل مع الحصول على تقرير خطي . وفي حال كون الناقل شركة طيران ، يجب الحصول على تقرير خاص بذلك (PIR) .
- ٢- أي خسارة أو سرقة أو اشتباه سرقة للممتلكات أو الأموال أو الأشياء الثمينة يجب الإبلاغ عنها للشرطة المحلية فوراً عند اكتشافها والحصول على تقرير خطي .
- ٣- يجب الحصول على سند قبض بأية مصاريف أو نفقات قد تكون موضوعاً للمطالبة . سوف يتطلب إثبات الشراء وفي حالة تم الشراء عن طريق أحد غيرك سوف يطلب إثبات الملكية و القيمة لتدعيم المطالبة .
- ٤- إذا كان هناك حاجة لعلاج طبي ، يجب تقديم شهادة من الممارس الطبي الذي قام بتقديم المعالجة توضح طبيعة العلاج وتفصل طبيعة المرض أو الإصابة .
- ٥- لن يتم دفع أي مبالغ لك إذا كان سفرك مخالفاً للنصيحة الطبية أو بغرض الحصول على العلاج الطبي .
- ٦- إذا كانت رحلتك أو اجازتك قد تم تمديدتها أو انقطعت بسبب إصابة أو مرض نشأ في الخارج ، فأنت مطالب بالحصول على رسالة من المعالج الطبي المختص يؤكد سبب الحاجة الطبية للتمديد أو الانقطاع من ناحية طبية .
- ٧- احتفظ بجميع الإيصالات البنكية وتفصيل الشيكات السياحية وإيصالات تحويل العملات لأنها سوف تكون مطلوبة في حالة وجود مطالبة فقدان أموال .



8. International SoS must be advised immediately in the event of:
- Your hospitalization; or
 - Your intended repatriation for medical reasons; or
 - the need to return earlier than the original booked return date when the cause of such return may be insured under the Curtailment section of the policy; or
 - out-patient treatment appearing likely to cost more than \$500 or equivalent currency; or
 - Your return Home being delayed due to medical reasons; or Your inability to return Home as planned due to medical reasons.

*** PRIVATE MEDICAL TREATMENT IS NOT COVERED UNLESS SPECIFICALLY AUTHORISED BY THE EMERGENCY SERVICE.**

IMPORTANT: Please carry your insurance documents with You in case of emergency.

HEALTH CONDITIONS

Whilst the Insurance is not subject to a health warranty, We shall not be liable for claims WHERE AT THE TIME OF TAKING OUT THIS INSURANCE (AND/OR IF ANNUAL MULTI-TRIP, PRIOR TO BOOKING EACH SEPARATE TRIP):

- You are aware of any medical condition or set of circumstances which could reasonably be expected to give rise to a claim.
- Any person, including those not travelling, whose condition may give rise to a claim:
 - has during the last six months prior to taking out this insurance (and/or if Annual Multi-Trip, prior to booking each separate Trip) suffered from any chronic and/or recurring illness of a serious nature which has necessitated consultation or treatment or has been referred for further investigations.
 - is suffering, or has suffered, from any previously diagnosed psychiatric disorder, anxiety or depression; or
 - is receiving, or on a waiting list for, treatment in a hospital or nursing home; or
 - is over 26 weeks pregnant on the date of arrival home; or
 - is travelling against the advice of a Medical Practitioner or for the purpose of obtaining medical treatment abroad; or
 - has been given a terminal prognosis.

N.B.: Company must be notified of any changes in circumstances of Yourself or any Close Relatives occurring after the policy has been issued and prior to departure and We have the right to change the terms in line with the change of risk.

- ٨- يجب إبلاغ شركة SoS العالمية فوراً في أي من الأحوال التالية
- إدخالك للمستشفى .
 - نيتك بالعودة لأسباب طبية.
 - الحاجة للعودة في وقت أقل من الوقت المحجوز أصلاً للعودة إذا كان سبب تلك العودة ممكن أن يكون مغطى تحت بند قطع رحلة في القسم الخاص بذلك في هذه الوثيقة .
 - إذا كان هناك علاج داخل المستشفى ويحتمل أن يكون تكلفته أكثر من ٥٠٠ دولار أمريكي أو ما يساوي ذلك بالعملة الأخرى.
 - تأخر عودتك للموطن الأصلي لأسباب طبية أو عدم قدرتك على العودة للموطن الأصلي كما كان مخططاً لأسباب طبية.

*** العلاج الطبي الخاص غير مغطى ما لم يتم ذلك بواسطة تفويض محدد من قبل خدمات الطوارئ**

مهم : رجاء حمل مستندات التأمين معك في حالة الطوارئ.

الأوضاع الصحية

بينما لا يخضع هذا التأمين لاشتراطات أو تعهدات صحية ، لن نكون مسؤولين عن المطالبات اذا وجدت احدى الحالات التالية عند اجراء هذا التأمين و/أو عند الحصول على تأمين سفر سنوي لرحلات متعددة ، وقبل اجراء الحجز لكل رحلة منفصلة :

- لديك اطلاع على وضع صحي أو مجموع من الظروف والتي من المعقول أن تتوقع أن ينشأ عنها مطالبة .
- اذا كان أي شخص بما في ذلك الذين لن يسافروا ، يمكن أن تؤدي حالته إلى حصول مطالبة :
 - إذا عانى خلال الستة شهور الأخيرة قبل اجراء هذا التأمين (و/أو تأمين السفر السنوي لرحلات متعددة وقبل اجراء الحجز لكل رحلة منفصلة) من أي مرض مزمن أو متكرر ذي طبيعة خطيرة والذي استدعى أخذ استشارة أو علاج أو تم احالته للمزيد من الفحوصات .
 - يعاني أو عانى من أي اختلال عقلي أو حالة الحصر النفسي أو حالة اكتئاب تم تشخيصها سابقاً .
 - يتلقى أو ينتظر على القائمة للعلاج في المستشفى أو لتمريره منزلياً .
 - حامل فوق ٢٦ أسبوعاً بتاريخ الوصول إلى الموطن الأصلي .
 - يسافر خلافاً لنصحية الممارس الطبي أو بغرض الحصول على العلاج بالخارج .
 - حصل على تقرير يشخص حالته بأنه ميؤوس منها أو مميتة .

ملاحظة : يجب أن تبلغ الشركة عن أي تغييرات في الظروف خاصة بك أو بأي قريب حميم تحدث بعد إصدار الوثيقة وقبل المغادرة وسوف يكون لنا الحق في تغيير الشروط بما يتوافق مع التغيير في الخطر .



MATERIAL FACTS

All material facts must be disclosed to Us. Failure to do so may affect Your rights under the insurance. A material fact is a fact likely to influence Us in the acceptance or assessment of the insurance (for example, Your state of health or that of a Close Relative). If You are in any doubt as to whether a fact is "material", then for Your own protection it should be disclosed.

POLICY TYPES

Trip Travel - A single return Holiday / Journey, beginning and ending in Saudi Arabia.

Annual Multi-Trip - Any number of return Holidays/Journeys, beginning and ending in Saudi Arabia subject to a maximum duration of 90 days any one Holiday/Journey.

PERIOD OF INSURANCE

Trip Travel - Insurance is effective from the date of departure and terminates at the end of the planned Holiday/Journey (or the expiry of the policy).

In respect of Cancellation and Curtailment and all other sections, insurance commences when You leave Your usual place of residence or business (whichever is the later) to commence the Journey until the time of return to Your place of residence or business (whichever is the earlier) on completion of Your Journey (or the expiry of the policy). In any event not to commence more than 24 hours prior to the booked departure time or cease more than 24 hours after Your return.

Annual Multi-Trip - Insurance is effective from the date of departure and terminates at the end of the planned Holiday/Journey (or the expiry of the policy).

In respect of Curtailment and all other sections, insurance commences when You leave Your usual place of residence or business (whichever is the later) to commence the Journey until the time of return to Your place of residence or business (whichever is the earlier) on completion of Your Journey (or the expiry of the policy). In any event not to commence more than 24 hours prior to the booked departure time or cease more than 24-hours after Your return. In the event Your Holiday/Journey exceeds 90 days duration, only the first 90 days will be covered.

GEOGRAPHICAL LIMITS

Plan A : Worldwide excluding USA & Canada
Plan B : Worldwide including USA & Canada.

الحقائق الجوهرية

يجب الإفصاح عن كافة الحقائق الجوهرية لنا ، إن عدم القيام بذلك قد يؤثر على حقوقك بموجب الوثيقة والحقيقة الجوهرية هي أية حقيقة يحتمل أن تؤثر علينا من حيث قبول أو تقييم التأمين (على سبيل المثال ، حالتك الصحية أو الحالة الصحية لقريب حميم) ، وإذا تولد لديك أي شك حول كون أي حقيقة أنها جوهرية فيستحسن لمصلحتك ولحمائتك أن تقوم بالإفصاح عنها.

أنواع الوثائق

تأمين السفر للرحلة – رحلة ذهاب وعودة منفردة تبدأ وتنتهي بالمملكة العربية السعودية.

تأمين السفر السنوي لرحلات متعددة – أي عدد من رحلات الذهاب والعودة تبدأ وتنتهي بالمملكة العربية السعودية على أن لا تزيد مدتها القصوى عن ٩٠ يوماً لكل رحلة .

مدة التأمين

تأمين السفر للرحلة – يبدأ التأمين من تاريخ المغادرة وتنتهي بنهاية الرحلة المخطط لها (أو انتهاء مدة الوثيقة) .

ويبدأ التأمين فيما يتعلق بإلغاء أو قطع الإجازة وكافة الأقسام الأخرى عندما تغادر مكان السكن أو العمل (أيهما يأتي لاحقاً) لتبدأ الرحلة وحتى تاريخ عودتك إلى مكان إقامتك المعتاد أو عملك (أيهما أسبق) بعد انتهاء رحلتك (أو عند إنتهاء هذه الوثيقة) وفي كل الأحوال لا تبدأ الوثيقة قبل أكثر من ٢٤ ساعة قبل حجز وقت المغادرة أو تنتهي بعد أكثر من ٢٤ ساعة بعد عودتك.

التأمين السنوي لعدة سفرات : يبدأ التأمين من تاريخ المغادرة وينتهي عند نهاية الرحلة المخطط لها (أو عند نهاية مدة الوثيقة) .

ويبدأ التأمين فيما يتعلق بإلغاء أو قطع الإجازة وكافة الأقسام الأخرى عندما تغادر مكان السكن أو العمل (أيهما يأتي لاحقاً) لتبدأ الرحلة وحتى تاريخ عودتك إلى مكان إقامتك المعتاد أو عملك (أيهما أسبق) بعد انتهاء رحلتك (أو عند إنتهاء هذه الوثيقة) وفي كل الأحوال لا تبدأ الوثيقة قبل أكثر من ٢٤ ساعة قبل حجز وقت المغادرة أو تنتهي بعد أكثر من ٢٤ ساعة بعد عودتك. وفي حال تجاوزت عطلتك أو رحلتك ٩٠ يوماً ، فسوف تكون الـ ٩٠ يوماً الأولى فقط هي المغطاة.

الحدود الجغرافية

الخطة (أ) : جميع دول العالم باستثناء الولايات المتحدة و كندا.
الخطة (ب) : جميع دول العالم بما في ذلك الولايات المتحدة و كندا.



1. PERSONAL ACCIDENT

١ - الحوادث الشخصية

If You sustain accidental bodily injury caused by:

إذا عانيت من إصابة جسدية طارئة ناتجة عن :

1. (a) violent external and visible means or
- (b) exposure resulting from an accident to an aircraft, vessel or vehicle in which You are travelling and provided such injury, solely and independently of any other cause results, within twelve calendar months of the date of the accident, in death or disablement as defined below, We will pay one of the following benefits (as specified in the Schedule of Cover):
 1. Death.
 2. Loss of one or more limbs and/or sight in one or both eyes.
 3. Permanent Total Disablement.

١- (أ) وسائل ملموسة خارجية وعنيفة .

(ب) التعرض الناتج من حادث طائرة أو سفينة أو مركبة كنت تسافر بها وبشرط أن تكون هذه الإصابة بشكل منفرد ومستقل عن أية أسباب أخرى نتج عنها خلال اثني عشر شهراً ميلادياً من تاريخ الحادث ، وفاة أو عجز كما هو معرف أدناه ، فسوف ندفع إحدى المنافع التالية (كما هو محدد في جدول التغطية) :

- ١- الوفاة
- ٢- فقدان أحد أو كلا الاطراف و/أو فقدان النظر في إحدى أو كلتا العينين.
- ٣- العجز الكلي الدائم

Definitions:

- Loss of limb means permanent loss by physical severance at or above the wrist or ankle.
- Loss of sight means complete and irrecoverable loss of all sight.
- Permanent Total Disablement means total disablement from engaging in or attending to any occupation for at least twelve months from the date of injury and at the end of that time being beyond hope of any improvement.

تعريفات

- فقدان الأطراف يعني الفقدان الدائم بالقطع الفعلي عند أو فوق المعصم أو الكاحل.
- فقدان البصر يعني الفقدان الكامل غير القابل للاسترداد لكل البصر .
- العجز الكلي الدائم يعني العجز الكامل عن القيام أو الالتحاق بأية مهنة على الأقل لمدة اثني عشر شهراً من تاريخ الإصابة وعلى أن لا يكون هناك أمل بالتحسن بعد نهاية المدة .

Section Excludes:

We will not pay:

1. For claims resulting from motorcycling involving a motorcycle in excess of 50cc.
2. For claims resulting from Hazardous Activities.
3. For claims arising out of manual labour in connection with Your trade, business or profession.

إستثناءات القسم :

لن ندفع مايلي :

- ١- المطالبات الناتجة عن قيادة الدراجات النارية اذا كانت قوة المحرك اكثر من ٥٠ سي سي.
- ٢- المطالبات الناتجة عن الأنشطة الخطرة .
- ٣- المطالبات الناتجة عن العمل اليدوي المتعلق بتجارتك أو عملك أو مهنتك.



2. MEDICAL EXPENSES

We will reimburse You, up to the maximum limit specified in the Schedule of Cover, in respect of the:

1. Reasonable emergency ambulance, medical, surgical and hospital treatment incurred as a result of Your injury or unforeseen illness, occurring during the period of the Holiday/ Journey. At the sole discretion of International SoS, who reserve the right to make the final decision as to whether or not it is medically necessary, this also includes the cost of repatriation to Saudi Arabia, by whatever means deemed medically necessary.
2. Reasonable additional accommodation (room only) and travel costs (if You cannot use the return portion of your ticket) necessarily and unavoidably incurred by:
 - (a) You where it is necessary for You to stay beyond the intended return or onward travel date due to Your illness or injury; or
 - (b) A relative or friend required on medical advice to travel to, remain with or escort You as a result of Your death, serious injury or serious illness.
3. Cost of transporting Your remains to the normal place of residence.

Please note:

We reserve the right to repatriate You to Saudi Arabia when, in the opinion of the Medical Practitioner in attendance and International SoS, You are fit to travel. Please also note that Repatriation expenses will involve the use of identical class of travel to that utilized on the outward Journey, unless agreed by Us or International SoS that the ticket can be upgraded.

Additional Hospital Benefit

If You are admitted to a hospital outside of Saudi Arabia as an in-patient owing to accidental bodily injury or illness sustained outside Your country of residence after the issue date, We will pay You the benefit specified in the Schedule of Cover, for each complete 24 hours You are in hospital.

Condition applicable to Section

It is a condition of this insurance that International SoS MUST be notified immediately of any illness or injury which necessitates admittance to a hospital abroad as an in-patient, or out-patient if costs are likely to exceed \$500, or before any arrangements are made for repatriation. International SoS must also be notified if Your return or onward Journey is delayed due to medical reasons. Failure to do so will prejudice Your claim.

٢. المصاريف الطبية

سوف نقوم بتعويضك ولغاية الحد الأقصى المحدد في جدول التغطية فيما يتعلق بما يلي :

- ١- مصاريف سيارة إسعاف الطوارئ والعلاجات الطبية والجراحية و المعالجة بالمستشفى والتي يتم تكبدها كنتيجة للإصابة التي تعرضت لها أو المرض غير المتوقع ، والتي تحدث خلال مدة السفر / الرحلة ، وتعود كامل الحرية لشركة SoS العالمية والتي تحتفظ بالحق في اتخاذ القرار النهائي حول ما اذا كان هناك ضرورة طبية أم لا ، وهذا يشمل أيضاً تكاليف الإعادة إلى المملكة العربية السعودية بالطرق المناسبة من الناحية الطبية .
- ٢- مصاريف السكن الإضافية المعقولة (غرفة فقط) ومصاريف السفر (إذا كنت لا تستطيع استخدام الجزء الخاص برحلة العودة من تذكرتك) والضرورية التي لا يمكن تجنبها وتحدث بسبب :
 - أ) بقاء في المكان الذي من الضروري أن تبقى فيه بخلاف مكان العودة المقصود أو تاريخ الرحلة اللاحقة بسبب مرضك أو إصابتك .
 - ب) إنتقال قريب أو صديق بناء على نصيحة طبية ليكون معك أو يرافقك كنتيجة لوفاتك أو الإصابة الخطيرة أو المرض الخطير.
- ٣- مصاريف نقل جثمانك إلى مكان الإقامة المعتاد.

رجاء ملاحظة مايلي :

نحن نحفظ بالحق في إعادتك للمملكة العربية السعودية عندما تسمح حالتك وفقاً لرأي الممارس الطبي المتواجد وشركة SoS العالمية بأن تسافر. كما يرجى ملاحظة أن مصاريف الإعادة تتضمن استخدام نفس درجة السفر التي استخدمت أثناء المغادرة مالم نوافق نحن أو شركة SoS العالمية بأنه يمكن رفع درجة التذكرة .

منافع مستشفى إضافية :

إذا تم ادخالك لمستشفى خارج المملكة العربية السعودية كمريض منوم بسبب إصابة جسدية ناتجة عن حادث أو مرض أصبت به خارج بلد إقامتك بعد تاريخ الإصدار ، سوف ندفع لك المنافع المحددة في جدول التغطية لكل ٢٤ ساعة كاملة تقضيها بالمستشفى .

شرط يطبق على هذا القسم :

يشترط لهذا التأمين أن يتم إبلاغ شركة SoS العالمية فوراً بأي مرض أو إصابة والتي تستدعي الإدخال للمستشفى في الخارج كمريض منوم ، أو كمريض مراجع للعيادات الخارجية إذا كان من المحتمل أن تزيد التكلفة عن ٥٠٠ دولار أمريكي ، أو قبل عمل أي ترتيبات تتعلق بالإعادة للبلد الأصلي ، وكذلك يجب إبلاغ شركة SoS العالمية إذا تأخرت رحلة العودة أو المواصلة لأسباب طبية ، وعدم الإلتزام بالإبلاغ سوف يؤثر على حقا في المطالبة .



Section Excludes

إستثناءات القسم :

We will not pay for claims where:

لن ندفع المطالبات في الأحوال التالية :

1. Treatment or aid is obtained in Saudi Arabia. ١- اذا تم الحصول على العلاج أو المساعدة في المملكة العربية السعودية .
2. Surgical or medical treatment which in the opinion of the treating Medical Practitioner can be reasonably delayed until Your return to Saudi Arabia (or final country of destination). ٢- اذا كان من المعقول تأخير العلاج لحين عودتك للمملكة العربية السعودية أو بلد المقصد النهائي بناء على رأي الممارس الطبي الذي يعالجك.
3. There is an additional cost of single or private room accommodation at a hospital or nursing home, except where the treating Medical Practitioner considers it necessary for You to occupy such accommodation. ٣- اذا كانت هناك تكاليف إضافية للسكن في غرفة مفردة او خاصة في مستشفى أو تطبيب منزلي ، بإستثناء ما اذا كان الممارس الطبي المعالج يعتبر اقامتك للعلاج ضرورية .
4. You are receiving or on a waiting list for or have knowledge of the need for treatment at a hospital or nursing home. ٤- اذا كنت تتلقى أو على قائمة الإنتظار أو تعرف بأن هناك حاجة للعلاج في مستشفى أو تطبيب منزلي .
5. You have, prior to departure, received a terminal prognosis. ٥- اذا كنت قد تسلمت قبل المغادرة تشخيصاً يفيد بأن حالتك ميؤوس منها.
6. There is any anxiety state and/or depression suffered by You and diagnosed prior to the date of issue of this policy (or if Annual Multi-Trip, prior to booking a Trip). ٦- اذا كانت هناك حالة نفسية و/أو اكتئاب تعاني منها وتم تشخيصها قبل تاريخ اصدار هذه الوثيقة (او اذا كانت وثيقة سنوية لرحلات متعددة ، قبل حجز الرحلة)
7. You are over 26 weeks pregnant on the date of arrival home. ٧- اذا كنت حاملاً فوق ٢٦ أسبوعاً بتاريخ الوصول للبلد الأصلي.
8. You are travelling against the advice of a Medical Practitioner or for the purpose of obtaining medical treatment. ٨- اذا كنت تسافر خلافاً لنصيحة الممارس الطبي أو لأغراض الحصول على نصيحة طبية.
9. You are suffering from any ongoing medical conditions unless declared to and accepted by Us. ٩- اذا كنت تعاني من متاعب صحية مستمرة ما لم يتم الإفصاح عن ذلك لنا وقبول ذلك من قبلنا.
10. Costs and expenses incurred more than six months after Your return date (or arrival in final destination country). ١٠- التكاليف والمصاريف المتكبدة بعد أكثر من ستة أشهر بعد تاريخ العودة (أو الوصول إلى بلد المقصد النهائي).
11. We shall not be liable for:
(a) any expenses or fees for in-patient treatment or repatriation which have not been notified to and authorised by Us or International SoS. ١١- لن نكون مسؤوليين عن :
(أ) أية مصاريف أو اقساط للعلاج داخل مستشفى أو الإعادة اذا لم يتم ابلاغنا أو الحصول على تفويض منا بذلك أو من شركة SoS العالمية.
(ب) أية تكاليف فيما يتعلق بالمكالمات الهاتفية بإستثناء المكالمة الأولى لنا أو لشركة SoS العالمية للإبلاغ عن المشكلة .
(ج) أية تكاليف لعلاج إختياري أو جراحة بما في ذلك الفحوص التي تتعلق بالكشوفات التي لاتتصل مباشرة بمرض أو إصابة أدت بالضرورة إلى ادخالك للمستشفى .
(د) أية مصاريف تحدث نتيجة لمرض مداري عندما لا يتم أخذ المطاعيم الموصى بها.
(هـ) أية أجور تاكسي / سيارة أجرة بخلاف أجرة السيارة المستخدمة كسيارة إسعاف في حالة الطوارئ .
12. The applicable excess as stated on the Schedule of Cover. ١٢- مبلغ التحمل المطبق كما هو منصوص عليه في جدول التغطية.



3. CANCELLATION & CURTAILMENT NOT APPLICABLE FOR TRAVEL SCHENGEN

We will reimburse You, up to the maximum limit specified in the Schedule of Cover, for Your prepaid accommodation, car hire or excursion expenses for the Holiday/Journey which You do not use, including additional reasonable travelling expenses if You have to curtail Your Holiday/Journey and return Home as a result of:

1. Your death, serious injury or serious illness (occurring during the period of the Holiday/Journey) or that of any person with whom You are travelling or any Close Relative or Business Associate of Yours.
2. You are being prevented from travelling to the intended destination by Government restriction following an epidemic.

Please note:

The insurance in respect of that Trip will cease once You have made a claim for Cancellation.

Condition:

Where cancellation is due to serious injury or illness, it is a condition of this policy that You must obtain a certificate from the treating Medical Practitioner, prior to the intended date of travel, confirming the need to cancel. You must notify the claims department immediately.

Section Excludes:

We will not pay claims arising:

1. Where the person whose condition gives rise to a claim is receiving or on a waiting list for or has knowledge of the need for treatment at a hospital or nursing home.
2. Where the person whose condition gives rise to a claim has received a terminal prognosis.
3. from any psychiatric disorder, anxiety state and/or depression suffered by the person whose condition gives rise to a claim and is diagnosed prior to the issue date of this policy (or if an Annual Multi-Trip, prior to booking a Trip).
4. Where the person whose condition gives rise to a claim is over 26 weeks pregnant on the date of arrival home.
5. If You travelled abroad against the advice of a Medical Practitioner or for the purpose of obtaining medical treatment abroad.
6. From the cost of returning to the original destination to complete the Holiday/Journey originally planned and increased expenses related to further accommodation there.
7. From ongoing medical conditions unless declared to and accepted by Us.
8. Any costs incurred in respect of visas obtained in connection with the Trip.
9. Failure to obtain the necessary passport, visa or permit required for your journey.
10. Disinclination to travel.
11. The applicable excess as stated on the Schedule of Cover.

٣- الإلغاء و القطع غير صالح لشنجن

سوف نقوم بتعويضك و بحد أقصى كما هو محدد في جدول التغطية عن أجرة السكن المدفوعة مقدماً و إيجار السيارة و مصاريف رحلات التنزه والتي لم تستعمل خلال السفر أو الرحلة بما في ذلك مصاريف السفر الإضافية المعقولة في حال اذا كان عليك قطع رحلتك / سفرك والعودة لموطنك كنتيجة لـ :

- ١- وفاتك أو إصابتك بإصابة خطيرة أو مرض خطير (حدث أثناء فترة الرحلة) أو مثل ذلك لأي شخص تسافر معه أو أي قريب حميم لك ، أو شريك لك في التجارة .
- ٢- تم منعك من السفر للمكان المقصود بسبب قيود حكومية ناتجة عن تفشي الأوبئة.

رجاء ملاحظة مايلي :

إن التأمين المتعلق بالرحلة سوف ينتهي بمجرد تقديمك مطالبة عن الإلغاء.

شرط :

عندما يتم الإلغاء بسبب إصابة خطيرة أو مرض خطير فإن شروط هذه الوثيقة تقضي بأن تحصل على شهادة من الممارس الطبي المعالج قبل تاريخ السفر المزمع تؤكد الحاجة إلى الإلغاء ، ويجب عليك إبلاغ دائرة المطالبات فوراً .

إستثناءات القسم :

لن ندفع المطالبات الناتجة عن مايلي :

- ١- عندما يكون الشخص الذي تسببت حالته في حصول مطالبة بتلقي العلاج أو على قائمة الإنتظار لتلقي العلاج أو اذا كان لديه معرفة بحاجته للعلاج في مستشفى أو للتطبيب في المنزل.
- ٢- عندما يكون الشخص الذي تسببت حالته في حصول مطالبة قد تلقى تشخيصاً يفيد بأن حالته ميؤوس منها.
- ٣- أي أختلال عقلي أو حالة الحصر النفسي أو الإكتئاب يعاني منها الشخص الذي أدت حالته لنشوء المطالبة وكان قد تم تشخيصه قبل تاريخ اصدار هذه الوثيقة (أو اذا كان تأمين سنوي لعدة رحلات ، أن يكون قبل حجز الرحلة)
- ٤- اذا كانت المرأة التي أدت حالتها لنشوء المطالبة حاملاً فوق ٢٦ أسبوعاً بتاريخ الوصول للبلد أو الموطن الأصلي .
- ٥- اذا سافرت للخارج خلافاً لنصيحة الممارس الطبي أو لغرض الحصول على العلاج الطبي في الخارج .
- ٦- تكلفة العودة إلى مكان الوصول الأصلي لإكمال الرحلة / العطله المخططة أصلا و المصاريف الإضافية التي تتعلق بالسكن الإضافي هناك .
- ٧- تكاليف الحالات الطبية المستمرة ما لم يصرح عنها ويتم قبولنا لها .
- ٨- أية تكاليف متكبدة فيما يتعلق بالتأثيرات التي يتم الحصول عليها بخصوص الرحلة .
- ٩- الفشل في الحصول على جواز السفر الضروري أو التأشيرة أو الإذن المطلوب للرحلة .
- ١٠- تغيير الرأي بالنسبة للسفر (الاقلاع عن فكرة السفر)
- ١١- مبلغ التحمل المنصوص عليه في جدول التغطية .



4. PERSONAL BAGGAGE, PERSONAL MONEY & VALUABLES

1. We will reimburse You, up to the maximum limit specified in the Schedule of Cover, in respect of accidental loss, theft or damage to:
 - (a) Personal Baggage - which means suitcases, trunks or like receptacles and clothing or personal effects worn or carried on the person all owned by (not hired, loaned or entrusted to) You but excluding Personal Money and Valuables. The maximum payment for any Single Item is shown in the Schedule of Cover.
 - (b) Valuables - which means items as defined.
 - (c) Personal Money - which means cash, bank or currency notes, cheques, travellers cheques, postal or money orders, petrol coupons or credit vouchers. This is extended to include Travel Document which means travel tickets, passports, accommodation vouchers, car hire vouchers or excursion vouchers.
2. In the event of Personal Baggage being temporarily lost in transit on the outward journey for longer than 12 hours, We will pay, up to the maximum limit specified in the Schedule of Cover, for the purchase of essential items of clothing and personal requisites.
3. Our maximum limit of liability in respect of:
 - (a) Personal Baggage is stated in the Schedule of Cover, subject to the limit on Single Items (for any one article, pair or set of articles, irrespective of single or joint ownership) also stated therein.
 - (b) Valuables is stated in the Schedule of Cover.
 - (c) Personal Money is stated in the Schedule of Cover.

٤ - الأمثلة والأموال والمقتنيات الثمينة الشخصية

- ١- سوف نقوم بتعويضك وفقاً للحد الأقصى المذكور في جدول التغطية فيما يتعلق بالخسارة العرضية، أو السرقة، أو الضرر لـ:
 - (أ) الأمثلة الشخصية: وتعني حقائب السفر أو صناديق الأمثلة أو الأوعية والملابس والامثلة الشخصية المرتددة أو المحمولة مع الشخص والتي تكون مملوكة لك (وليس المستأجرة، أو المقترضة، أو التي برسم الأمانة) ولكن يستثنى من ذلك الأموال الشخصية والمقتنيات الثمينة، وإن الحد الأقصى المدفوع لأي بند منفرد محدد في جدول التغطية
 - (ب) المقتنيات الثمينة: وتعني البنود حسب تعريفها في هذه الوثيقة.
 - (ج) الأموال الشخصية: وتعني النقود، والأوراق البنكية وأوراق العملات، الشيكات، الشيكات السياحية، أمر الدفع البريدي، قسائم الوقود، وسندات الديون. وهذا يمتد ليشمل وثائق السفر والتي تعني تذاكر السفر، الجوازات، مستندات السكن، أو سند استئجار السيارات أو سندات النزاهات أو الرحلات.
- ٢- في حال الضياع المؤقت للامثلة الشخصية أثناء النقل أو في رحلة المواصلات لأكثر من ١٢ ساعة، سوف ندفع ثمن شراء المستلزمات الضرورية مثل الملابس والمستلزمات الشخصية وذلك بما لا يتجاوز الحد الأقصى المحدد في جدول التغطية.
- ٣- الحد الأقصى لمسئوليتنا فيما يتعلق بـ:
 - (أ) الأمثلة الشخصية، كما هو منصوص عليه في جدول التغطية بما لا يتجاوز الحد الأقصى لكل بند منفرد (لأي قطعة أو زوج أو مجموعة قطع، بغض النظر إذا كانت مملوكة بشكل منفرد أو مشترك).
 - (ب) المقتنيات الثمينة: كما هو منصوص عليه في جدول التغطية.
 - (ج) الأموال الشخصية: كما هو منصوص عليه في جدول التغطية.

Basis of Claim Settlement

Claims will be dealt with on an indemnity basis NOT "new for old". Indemnity basis means the purchase price as new of the article less deduction for wear and tear and depreciation, or the cost of repair whichever is the lesser. If an article is damaged beyond economical repair, a claim will be dealt with as if the article has been lost.

Section Excludes:

We will not pay for claims arising from:

1. Accidental loss of or theft of or damage to property left unattended other than whilst:
 - (a) in Your locked accommodation (other than money which must be locked in a safe or safety deposit box.
 - (b) In a locked boot or locked and covered luggage compartment of a motor vehicle provided that:

أسس تسوية المطالبات

يتم التعامل مع المطالبات على أساس مبدأ التعويض وليس على أساس مبدأ (الجديد مقابل القديم) وهذا يعني قيمة الشراء للبند وهو جديد مخصوماً منه البلى والإستهلاك نتيجة الإستعمال أو تكلفة الإصلاح ايهما أقل، وإذا كان الضرر الحاصل لأحد البنود لا يمكن إصلاحه فسوف يتم التعامل مع المطالبة كما لو أن هذا البند كان قد ضاع أو فقد.

استثناءات القسم:

سوف لن ندفع المطالبات الناتجة عن:

- ١- الخسارة العرضية أو السرقة من أو الضرر لأية ممتلكات تترك دون حضور أحد بخلاف تلك التي تحصل أثناء:
 - (أ) وجودها في السكن المقفل (بخلاف الأموال التي يجب أن تبقى في خزانة أو في صندوق ودائع آمن).
 - (ب) في صندوق سيارة مقفل أو صندوق مغطى ومقفل لحمل الأمثلة في السيارة بشرط:



- (i) there is evidence of forcible and violent entry to such vehicle.
- (ii) No cover shall apply in respect of Personal Baggage, Personal Money and Valuables left in an unattended vehicle at any time.
2. Your failure to inform the Police as soon as possible of any loss or theft of Personal Baggage, Personal Money or Valuables and failure to obtain a written report.
3. Accidental loss of or theft of or damage to property whilst in the custody of an airline or other carrier, unless reported immediately on discovery. In the case of an airline, a Property Irregularity Report (PIR) must be obtained.
4. Loss or theft of Personal Money and Valuables whilst in transit from baggage not in Your custody or control.
5. Loss of or theft of or damage to:
- (a) Stamps and documents (other than those specifically mentioned)
- (b) Spectacles, sun glasses, contact or corneal lenses
- (c) Breakage or chipping of glass, porcelain, ceramic or china or any consequential loss resulting from such breakage
- (d) Business goods or samples or business money
- (e) Land, air or water craft of any kind including cycles, but excluding any models or toys
- (f) Items of a perishable nature
- (g) Sports equipment whilst in use.
- (h) Household goods and home contents.
6. Accidental loss or theft of travellers cheques, unless reported to the local branch or agent of the issuing authority as soon as possible.
7. Shortages of Personal Money due to error, omission or variations in exchange rates or depreciation in value.
8. Normal wear and tear, deprecation, gradual deterioration or mechanical or electrical breakdown.
9. Accidental loss, theft or damage arising from delay or confiscation or detention by Customs or other official.
10. Loss of jewellery whilst swimming or participating in Hazardous Activities (other than wedding rings)
11. Property more specifically insured elsewhere.
12. Claims will not be considered unless substantiated by an original sales receipt or original valuation for any one item, pair or set exceeding the per article limit mentioned in the Schedule of Cover. In respect of Valuables, claims will not be considered unless an original sales receipt or original valuation is provided.
13. The applicable excess as stated in the Schedule of Cover.
- (١) أن يكون هناك دليل على وجود القوة والعنف للدخول إلى تلك السيارة.
- (٢) لا تطبق أية تغطية فيما يتعلق بالأمتعة الشخصية ، الأموال الشخصية و المقتنيات الثمينة اذا تركت في سيار لا يوجد أحد فيها في أي وقت.
- ٢- عدم إبلاغ الشرطة بأقرب وقت ممكن عن أية خسارة أو سرقة للأمتعة الشخصية أو الأموال الشخصية أو المقتنيات الثمينة أو الإخفاق في الحصول على تقرير خطي.
- ٣- الخسارة العرضية أو السرقة من أو الضرر للممتلكات أثناء وجودها في حيازة أية شركة طيران أو ناقل آخر ما لم يتم الإبلاغ فور إكتشاف ذلك ، وفي حالة شركة الطيران فإن تقرير نقص البضائع PIR يجب أن يتم الحصول عليه.
- ٤- الخسارة أو السرقة للأموال الشخصية أو المقتنيات أثناء نقلها من حقائب ليس في حيازتك أو تحت سيطرتك.
- ٥- الخسارة أو السرقة من أو الضرر لـ :
أ) الطوابع و المستندات (بخلاف تلك المذكورة حصراً)
ب) العدسات ، النظارات الشمسية ، العدسات اللاصقة و عدسات القرنية.
ج) كسر أو تشقق الزجاج أو البورسلان أو السيراميك أو الخزف وأية خسارة لاحقة ناتجة عن ذلك الكسر.
د) البضائع التي تخص العمل أو العينات أو اموال العمل.
هـ) أية مركبات برية أو بحرية أو جوية من أي نوع بما في ذلك الدراجات الهوائية بإستثناء أية نماذج أو ألعاب.
و) أية بنود ذات طبيعة تتلف بشكل تلقائي مثل الطعام وخلافه.
ز) المعدات الرياضية أثناء استعمالها.
ح) البضائع المنزلية و محتويات المنزل.
- ٦- الحادث العرضي لفقدان أو سرقة الشيكات السياحية ما لم يتم الإبلاغ عنها إلى الفرع أو الوكيل للجهة المصدرة بأقرب وقت ممكن.
- ٧- نقص الأموال الشخصية العائد للخطأ أو السهو أو الإختلاف في سعر الصرف أو انخفاض القيمة
- ٨- البلى و التمزق نتيجة الاستعمال و الاستهلاك ، و التلف التدريجي أو العطل الكهربائي أو الميكانيكي.
- ٩- الخسارة العرضية أو السرقة أو الضرر الناتج عن التأخير أو المصادرة أو الاحتجاز من قبل الجمارك أو سلطة أخرى.
- ١٠- فقدان المجوهرات أثناء السباحة أو المشاركة في أنشطة خطيرة (بإستثناء خاتم الزواج).
- ١١- الممتلكات المؤمنة بشكل محدد أكثر في مكان آخر.
- ١٢- لن يتم اعتماد المطالبات ما لم يتم تدعيمها بوصول شراء أصلية أو تسعيرة أصلية لأي بند أو زوج أو طقم بقيمة تتجاوز الحد للبنود المذكورة في جدول التغطية ، أما فيما يتعلق بالمقتنيات الثمينة فإن المطالبات لن تعتمد ما لم يتم تقديم أصل سند الشراء أو أصل التسعيرة.
- ١٣- مبلغ التحمل كما هو منصوص عليه في جدول التغطية.



5. TRAVEL DELAY & HOLIDAY ABANDONMENT NOT APPLICABLE FOR TRAVEL SCHENGEN

If the departure of the aircraft, train, coach or sea vessel in which You had booked to travel on the first outward leg or first return leg of the Holiday/Journey is delayed for at least 24 hours from the time specified on the official itinerary supplied to You as a result of:

- strike or industrial action
- adverse weather conditions
- mechanical breakdown of the aircraft, train, coach or sea vessel

We will pay either:

- Compensation, as specified in the Schedule of Cover; or
- On the outward Journey, if after 24 hours delay, You elect to abandon the Holiday/Journey, We will pay You, up to the maximum limit specified in the Schedule of Cover, in respect of prepaid expenses or expenses contracted to be paid for Your benefit which are not recoverable from any other source.

Please note:

A claim cannot be made under both (a) and (b) above.

Section Excludes

We will not pay for claims arising:

- Where You fail to check in at the airport, station or port of departure specified in the official itinerary issued by the Tour Operator, Tour Organiser or Carrier.
- Where You fail to obtain written confirmation from the carriers (or their handling agents) of the number of hours delay and the reason for the delay.
- From strikes or industrial action unless the announcement and onset of the strike or industrial action occurred after the commencement of the Period of Insurance.
- From public demonstration, civil unrest or any form of protest (including actions not specifically directed at an employer or group of employers).
- Where You are entitled to the same or similar benefit under any scheme arranged by a Tour Operator, Tour Organiser or Carrier.
- From the applicable excess as stated in the Schedule of Cover.

٥- تأخير السفر أو إلغاء الرحلة غير صالح لشنجن

إذا تأخرت مغادرة الطائرة أو القطار أو الحافلة أو السفينة التي تم حجز الرحلة عليها لأول مغادرة أو أول عودة من الرحلة على الأقل فترة ٢٤ ساعة من الوقت المحدد في الجدول الأصلي المعطى لك كنتيجة لـ:

- إضراب أو تصرف صناعي.
- ظروف جوية سيئة.
- عطل ميكانيكي للطائرة أو القطار أو الحافلة أو السفينة.

سوف ندفع إما :

- التعويض كما هو محدد في جدول التغطية ، أو
- في رحلة المغادرة إذا كان التأخير لأكثر من ٢٤ ساعة ، و إخترت أن تترك الرحلة أي تعدل عن المغادرة ، سوف ندفع لك بما لا يزيد عن الحد الأقصى المحدد في جدول التغطية فيما يتعلق بكافة المصاريف المدفوعة سابقاً أو المصاريف التي تم التعاقد فيها وسيتم الدفع عنها لمصلحتك والتي لا تكون مستردة من أي مصدر كان

رجاء ملاحظة مايلي :

المطالبة لا يمكن تقديمها للبنيين (أ ، ب) معاً بل فقط لأحد البنيين.

استثناءات القسم

لن ندفع المطالبات الناتجة عن :

- فشلك في القيام بإجراءات الفحص بالمطار أو المحطة أو ميناء المغادرة في الوقت المحدد في الجدول الرسمي الصادر عن منظم الرحلة أو منظم العطللة أو الناقل.
- فشلك في الحصول على تأكيد خطي من قبل الناقل (أو وكالة) بعدد ساعات و سبب التأخير.
- الإضراب أو الأحداث التي لها علاقة بصناعة معينة ما لم يكن بداية الإضراب أو الاحداث الصناعية أو الإعلان عنها قد حدثت بعد بداية مدة التأمين.
- المظاهرات العامة أو القلاقل الاهلية أو اي شكل من الاحتجاج (بما في ذلك الأفعال الموجهة ضد صاحب عمل أو مجموعة من أصحاب العمل).
- وجود استحقاق لك بالمنفعة أو استحقاق مشابه لها بموجب أي مشروع آخر يتم ترتيبه من قبل منظم الرحلة أو مديرها أو الناقل.
- مبلغ التحمل المنصوص عليه في جدول التغطية.



Missed Departure

We will reimburse You, up to the maximum limit specified in the Schedule of Cover, in respect of additional accommodation and travel expenses necessarily incurred to reach your destination as a result of the failure of public transport or accident / mechanical breakdown of the vehicle in which You are travelling to deliver You to departure point in time to continue the Holiday / Journey, due to:

- i. adverse weather conditions
- ii. strike
- iii. industrial action
- iv. mechanical breakdown
- v. accident to the vehicle

Provided that You shall take all reasonable steps to arrive at the point of departure by the time stated on the Tour operator's brochure or other travel documents issued by the Travel Organiser or Carrier.

Please note:

This section applies only in respect of a Return or Intermediate point of Journey or to your destination. Condition: A repairer's report will be required in the event of a claim in respect of car breakdown, together with proof that the vehicle had been properly serviced.

Section Excludes

We will not pay for:

1. Claims arising from strike or industrial action prior to the commencement of departure from Your Home or place of business, whichever is the later.
2. The applicable excess as stated in the Schedule of Cover.

فوات المغادرة :

سوف نقوم بتعويضك بما لا يتجاوز الحد الأعلى المحدد في جدول التغطية فيما يتعلق بالسكن الإضافي و مصاريف التنقل المتكبدة بالضرورة لوصولك إلى المكان المقصود كنتيجة لفشل وسائل النقل العام أو وقوع حادث أو عطل ميكانيكي للسيارة أو المركبة التي تقلك للسفر أو لإيصالك إلى منطقة المغادرة لمتابعة الرحلة إذا كان ذلك عانداً لما يلي:

- ١- ظروف جوية سيئة.
- ٢- إضراب.
- ٣- أحداث صناعية / عمالية.
- ٤- عطل ميكانيكي.
- ٥- حادث للمركبة.

بشرط أن تكون قد اتخذت كافة الاجراءات المعقولة للوصول إلى نقطة المغادرة حسب الوقت المحدد في نشرة منظم الرحلة أو أية وثيقة سفر أخرى صادرة عن منظم الرحلة أو الناقل.

الرجاء ملاحظة أن هذا القسم يطبق فقط فيما يتعلق بالعودة أو نقطة انتقالية في رحلتك أو للمكان المقصود. شرط : سوف يتم طلب تقرير من الجهة التي قامت بالإصلاح في حالة المطالبة بسبب عطل المركبة مع اثبات بأن المركبة كانت تتم صيانتها بالشكل المناسب

استثناءات القسم :

سوف لن ندفع :

- ١- المطالبات الناتجة عن الإضراب أو الأحداث الصناعية / العمالية قبل بدء المغادرة من البلد الأصلي أو مكان العمل أيهما يحدث لاحقاً.
- ٢- التحمل المنصوص عليه في جدول التغطية.



SPECIAL CONDITIONS

1. It is a special condition that no Holiday/Journey is booked or undertaken against medical advice or for the purpose of obtaining medical treatment.
2. It is a special condition that You are not aware of any reason why the Holiday/Journey may be cancelled or curtailed.
3. It is a special condition that if You have a medical condition or You are undergoing tests for the presence of a medical condition which could necessitate cancellation or curtailment of the Holiday/Journey, You must obtain confirmation from Your registered Medical Practitioner that there is no reason why You should not travel.
4. The Medical Emergency Service must be advised immediately in the event of:
 - a. Your hospitalisation; or
 - b. Your intended repatriation for medical reasons; or
 - c. The need to return earlier than the original booked return date when the cause of such return may be insured under Cancellation and Curtailment cover; or
 - d. If out-patient treatment appears likely to cost more than \$500
 - e. Your return being delayed due to medical reasons or Your inability to return Home as planned due to medical reasons; all occurring during the Holiday/ Journey.

شروط خاصة

- ١- يشترط بشكل خاص أن لا يتم حجز أي رحلة أو ترتيب عطلة خلافاً للنصيحة الطبية أو بغرض الحصول على المشورة الطبية.
- ٢- يشترط وبشكل خاص أن لا تكون على علم بأي سبب يمكن أن يؤدي إلى إلغاء أو قطع الرحلة.
- ٣- يشترط بشكل خاص أنه إذا كان لديك حالة طبية معينة أو أنك تخضع لفحوصات بسبب وجود حالة طبية يمكن أن تستدعي إلغاء أو قطع الرحلة / العطلة ، فيجب عليك الحصول على تأكيد من الممارس الطبي المسجل يفيد بعدم وجود سبب يمنعك من السفر.
- ٤ خدمة الطوارئ الطبية يجب أن يتم اعلامها فوراً في الحالات التالية :
 - أ) إذا أدخلت للمستشفى.
 - ب) إذا نويت العودة لأسباب طبية.
 - ج) الحاجة للعودة قبل تاريخ العودة المحدد أصلاً عندما يكون سبب العودة ممكن أن يكون مؤمناً عليه بموجب تغطية الإلغاء أو قطع الرحلة ، أو
 - د) إذا كان العلاج في العيادات الخارجية يبدو أنه من المحتمل أن يتجاوز مبلغ ٥٠٠ دولار أمريكي .
 - هـ) تأخر عودتك لأسباب طبية أو عدم قدرتك للعودة للبلد الأصلي كما كان مخططاً لأسباب طبية ، على أن يكون حدوث هذه التطورات خلال الرحلة / العطلة.

GENERAL CONDITIONS

1. Cover is available for persons residing in Saudi Arabia only.
2. Cover is valid for journey(s) originating and terminating in Saudi Arabia.
3. Cover is for return travel, no coverage available for One Way journeys.
4. Cover available for entire duration of booked trip and cannot be extended or effected after commencement of journey.
5. Cover available for persons as per the following:
 - a) Children from 01 day up to 18 years are charged 50% of adult premium
 - b) Persons between the ages 19 up to 65 years (at the time of commencement of journey) are charged full premium
 - c) Persons with the age 66 or more are charged 100% extra of adult premium
6. Benefits mentioned herein is per person with the exception of Personal Accident Benefit restricted to 50% for children.
7. If any difference shall arise as to the amount to be paid under his Policy (liability being otherwise admitted) such differences shall be referred to a Committee appointed in accordance with the provisions of Article 20 of the Cooperative Insurance Companies Act. Where any difference is by this Condition to be referred to the Committee the making of an award shall be a condition precedent to any right of action against the Company.

شروط عامة

- ١- التغطية متوفرة فقط للأشخاص المقيمين في المملكة العربية السعودية.
- ٢- التغطية صالحة للرحلات التي تبدأ وتنتهي في المملكة العربية السعودية.
- ٣- التغطية هي لرحلات الذهاب والاياب ولا تتوفر تغطية لرحلات الذهاب فقط دون العودة.
- ٤- التغطية متوفرة لكامل مدة الرحلة المحجوزة ولا يمكن تمديدها أو بدؤها بعد بداية الرحلة.
- ٥- التغطية متوفرة للأشخاص كما هو موضح أدناه:
 - أ) الأطفال من عمر يوم واحد و حتى ١٨ سنة يدفعون ٥٠% من قسط البالغين
 - ب) الأشخاص ما بين ١٩ سنة و حتى ٦٥ (وقت بداية الرحلة) سنة يدفعون كامل القسط
 - ت) الأشخاص بعمر ٦٦ سنة أو أكثر يدفعون ١٠٠% قسط إضافي على قسط البالغين
- ٦- المنافع المذكورة هنا هي لكل شخص واحد مع استثناء منافع الحوادث الشخصية والتي تقيد بنسبة ٥٠% بالنسبة للأطفال.
- ٧- إذا نشأت أي خلافات بخصوص المبالغ التي يتم دفعها بموجب هذه الوثيقة (على افتراض القبول بالمسؤولية) فإن هذه الخلافات يجب أن تحال إلى اللجنة المشكلة بموجب المادة ٢٠ من نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ، وفي حالة احالة أية خلافات بموجب هذا الشرط إلى اللجنة فإن صدور حكم يعتبر شرطاً سابقاً على الحق في رفع أية دعوى ضد الشركة.



8. This policy may be cancelled at any time at the request of the Insured, in which case the Company will retain the Premium at short period rates appearing below for the time the policy has been in force. This policy may also be cancelled by the Company on thirty (30) days written notice to that effect being given to the Insured due to reasons including but not limited to Non-payment of Premium, Misrepresentation and change in applicable Regulations, in which case the Company shall be liable to repay a rateable proportion of the Premium for the unexpired terms from the date of the cancellation.

Period of Insurance	Proportion of Premium to be retained
Not exceeding one week	12.5 %
Not exceeding one month	25.0 %
Not exceeding two months	37.5 %
Not exceeding three months	50.0 %
Not exceeding five months	62.5 %
Not exceeding six months	75.0 %
Not exceeding eight months	87.5 %
Exceeding eight months	100.0 %

Above Clause not applicable for Single Trip Policy.

9. In accordance with the Company's Articles of Association as a Cooperative Insurance Company, the Company may from time to time decide to distribute to the Insured all or part of any annual surplus arising from the insurance operations. The amount, time and manner of and eligibility to such distribution are subject to the rules and regulations as laid down by the Company's Board of Directors and in accordance with the Article 70 of the Implementing Regulations and other procedural Laws and Regulations in this respect.

Distribution of Surplus in respect of Short-term Policies will be on pro-rata of annual based surplus.

10. In case of any differences arising as to the interpretation of the wordings of this Policy the Arabic version of the policy wording will prevail.

- ٨- يجوز إلغاء هذا التأمين في أي وقت بناء على طلب المؤمن له، وفي هذه الحالة تحتفظ الشركة بالقسط المتعارف عليه حسب تعرفه التأمين قصير الأجل، وذلك عن المدة التي كانت فيها البوليصة سارية المفعول. كما يمكن للشركة إلغاء هذا التأمين في أي وقت بموجب إخطار كتابي قبل مدة ثلاثين (٣٠) يوماً بذلك يعطى للمؤمن له إذا كان ذلك يعود لأسباب تشمل على سبيل المثال لا الحصر عدم دفع القسط، التضليل في إعطاء المعلومات وتغيير الأنظمة المطبقة. وفي هذه الحالة تكون الشركة ملزمة بدفع الجزء النسبي من القسط عن المدة المتبقية من التأمين بعد تاريخ الإلغاء.

فترة التأمين	المحتفظ به من القسط السنوي
لا تتجاوز فترة أسبوع	١٢,٥ %
لا تتجاوز فترة شهر	٢٥,٠ %
لا تتجاوز فترة شهرين	٣٧,٥ %
لا تتجاوز فترة ثلاثة أشهر	٥٠,٠ %
لا تتجاوز فترة خمسة أشهر	٦٢,٥ %
لا تتجاوز فترة ستة أشهر	٧٥,٠ %
لا تتجاوز فترة ثمانية أشهر	٨٧,٥ %
فترة تتجاوز ثمانية أشهر	١٠٠,٠ %

الشرط المذكور أعلاه لا يطبق لوثائق الرحلات قصيرة الأمد

- ٩- بموجب النظام الأساسي للشركة كونها شركة تأمين تعاوني، فإنه يجوز للشركة من وقت لآخر أن توزع للمؤمن له كل أو جزء من أي فائض سنوي ينتج عن عمليات التأمين ويحدد مجلس الإدارة بموجب اللوائح والأنظمة عند إقرار التوزيع، مبلغه، و توقيته، وكيفية توزيعه ومن له أحقية في هذا التوزيع.

بالنسبة لتوزيع الفائض على الوثائق قصيرة الأمد سوف يكون على أساس إحتساب عدد الأيام لتوزيع الفائض

- ١٠- في حال وجود أي اختلافات ناجمة عن تفسير صياغة هذه الوثيقة، النسخة العربية من صياغة الوثيقة تكون السائدة.



GENERAL EXCLUSIONS

الاستثناءات العامة

This policy excludes:

هذه الوثيقة تستثني :

1. Claims directly or indirectly from
 - (i) Your engaging in:
 - (a) Winter Sports (skiing and/or snow boarding) unless cover is obtained prior to travel and the appropriate additional premium has been paid. (In Annual Multi-Trip, the cover is restricted to 21days).
 - (b) Any Hazardous Activity (as defined herein) unless cover is obtained prior to travel and the appropriate additional premium has been paid. You will need to check with the Company on availability of such cover.
 - (c) Professional sports of any kind
 - (ii) Your:
 - (a) suicide or attempted suicide;
 - (b) being affected (temporarily or otherwise) by alcohol or drug(s); or by any sexually transmitted disease or condition; or
 - (c) willfully self-inflicted injury or willful exposure to danger, except in an attempt to save human life.
 2. Loss (including any consequential loss), bodily injury, damage or liability resulting or arising from or directly or indirectly caused or contributed to by:
 - (a) Ionising radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from waste from the combustion of nuclear fuel;
 - (b) The radioactive toxic explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof;
 - (c) Detention or confiscation or requisition by any Government or Public or Local Authority;
 - (d) Pressure waves caused by aircraft or other aerial devices;
 - (e) War, invasion, act of foreign enemy, hostilities (whether war be declared or not), civil war, terrorism of any kind, rebellion, revolution, insurrection or military or usurped power.
 - (f) Travelling to countries or regions where the Saudi Foreign Office has advised against travel.
 3. In respect of all Covers the Company shall not be liable for any loss, injury, damage, illness, death or legal liability arising directly or indirectly from, or consisting of the failure or fear of failure or inability of any equipment or any computer program, whether or not You own it, to recognise or to correctly interpret or process any date as its true calendar date, or to continue to function correctly beyond that date.
 4. This policy does not cover persons residing outside Saudi Arabia at the time of policy purchase.
 5. Any loss whatsoever arising from the bankruptcy / liquidation of any tour operator, travel agent, and transportation company or accommodation provider.
 6. Consequential loss of any kind.
 7. Disinclination to travel.
- ١- المطالبات الناتجة بشكل مباشر أو غير مباشر من (١) إشتراكك في:
 - (أ) الرياضات الشتوية (التزلج أو التزلج على الجليد) ما لم تكن التغطية قد تم الحصول عليها قبل السفر وتم دفع القسط الإضافي المناسب، (بالنسبة للتأمين السنوي / رحلات متعددة، فإن التغطية مقيدة بمدة ٢١ يوماً)
 - (ب) أية نشاطات خطيرة (كما هي معرفة هنا) ما لم تكن التغطية قد تم الحصول عليها قبل السفر وتم دفع القسط الإضافي المناسب، وسوف تحتاج للتأكد من الشركة عن مدى توفر مثل هذه التغطية.
 - (ج) الرياضات الاحترافية من أي نوع.
 - (٢) قيامك بأي من الاعمال التالية:
 - (أ) الانتحار أو محاولة الانتحار.
 - (ب) تأثرك بالكحول أو العقاقير (سواء بشكل دائم أو مؤقت) أو اصابتك بأي مرض أو حالة منقولة بواسطة الإتصال الجنسي.
 - (ج) الإصابة المرتكبة عمداً أو التعرض الإرادي المقصود للخطر عدا اذا كان ذلك بغرض محاولة انقاذ حياة انسان.
 - ٢- الخسارة (ويشمل ذلك الخسارة التبعية) أو الإصابة الجسدية أو الضرر أو المسؤولية الناتجة أو المتسببة سواء بشكل مباشر أو غير مباشر أو ساهم فيها مايلي:
 - (أ) الإشعاع النووي أو التلوث بالإشعاع من أي وقود نووي أو أي فضلات ناتجة عن إحتراق الوقود النووي.
 - (ب) المتفجرات الإشعاعية السامة أو الممتلكات الخطيرة الأخرى لأي تجميع قنابل أو متفجرات ذرية أو مكونات ذرية فيها.
 - (ج) الإحتجاز أو المصادرة أو الإستيلاء من قبل الحكومة أو السلطة العامة أو المحلية.
 - (د) أمواج الضغط الناتجة عن الطائرات أو الأجسام الهوائية الأخرى.
 - (هـ) الحرب والإجتياح وفعل العدو الأجنبي والأعمال العدائية (سواء أعلنت الحرب أو لا) والحرب الأهلية والأرهاب من أي نوع، والثورة والعصيان والغصب واستيلاء القوة العسكرية الغاصبة.
 - (و) السفر لبلدان أو مناطق تنصح حكومة المملكة العربية السعودية أو وزارة خارجيتها بعدم السفر إليها.
 - ٣- فيما يتعلق بكافة التغطيات، لن تكون الشركة مسؤولة عن أية خسارة أو إصابة أو ضرر، أو مرض، أو وفاة أو مسؤولية قانونية تنشأ مباشرة أو بشكل غير مباشر عن الفشل أو الخوف من فشل أو عدم قدرة أية معدات أو أية برامج كمبيوتر سواء كانت مملوكة لك أو لا على التعرف أو عدم القراءة الصحيحة أو معالجة أي تاريخ بنفس التاريخ التقويمي الصحيح أو الإستمرار بالعمل بشكل صحيح بعد ذلك التاريخ.
 - ٤- هذه الوثيقة لاتغطي الأشخاص الذين يقيمون خارج المملكة العربية السعودية وقت شرائها.
 - ٥- أية خسارة مهما كانت ناتجة عن إفلاس أو تصفية أعمال منظم الرحلة أو وكيلها أو شركة النقل أو مزود خدمة السكن.
 - ٦- الخسارة التبعية من أي نوع.
 - ٧- تغيير الرأي بالنسبة للسفر (الإقلاع عن فكرة السفر).



CLAIMS PROCEDURE & REQUIREMENTS

إجراءات و متطلبات المطالبات

1. On the happening of any illness, injury, loss or damage, You must at Your expense:
 - (a) give Us full details in writing as soon as possible after any event which could lead to a claim under this policy;
 - (b) Take all reasonable precautions to prevent further illness, injury, loss or damage;
 - (c) Immediately inform the Police of any loss or theft of Personal Baggage or Money or Valuables and obtain a written report;
 - (d) Supply all reports, certificates, information, evidence and assistance as may be required by Us;
 - (e) Send to Us any writ, summons or other legal document served on You and must not answer any correspondence without Our written consent.

We shall be entitled

- (a) to negotiate, defend or settle in Your name and on Your behalf any claim made against You; and
 - (b) to prosecute in Your name for Our benefit any claim against any person in respect of any amount paid or payable under this policy.
2. The Insured Person must exercise reasonable care to prevent accident, injury, loss or damage and at all times act as if uninsured.
 3. You shall as often as required submit to medical examination at Our expense in connection with any claim and in the event of Your death We shall have the right to a post mortem at Our own expense.
 4. All damaged property must be retained for inspection, becoming Our property upon settlement of the claim.
 5. Any claim arising under this Insurance shall be governed by the Saudi Laws, whose courts alone shall have jurisdiction in any dispute arising hereunder.
 6. We may at Our expense take proceedings in Your name to recover compensation or secure an indemnity from any third party in respect of loss, damage or expense covered by this Insurance and such amount so recovered or secured shall belong to Us.

- ١- عند الحصول أي مرض أو إصابة أو خسارة أو ضرر يجب عليك وعلى نفقتك الخاصة :
 - (أ) إعطاء كافة التفاصيل مكتوبة بأقرب وقت ممكن بعد حصول أية حادثة يمكن أن تؤدي لمطالبة بموجب هذه الوثيقة.
 - (ب) إتخاذ كافة الاحتياطات المعقولة لمنع تفاقم المرض أو الإصابة أو الخسارة أو الضرر .
 - (ج) إبلاغ الشرطة فوراً عن أية خسارة أو سرقة للأمتعة الشخصية أو الأموال أو المقتنيات الثمينة والحصول على تقرير مكتوب.
 - (د) تقديم كافة التقارير والشهادات والمعلومات و الإثباتات و المساعدة كما يطلب من قبلنا.
 - (هـ) ان تقوم بتزويدنا بأية اشعار أو إخطار أو أية مستندات قانونية سلمت لك ويجب أن لا تقوم بالإجابة على إي مراسلات دون موافقتنا الخطية.

علماً بأن من حقنا أن :

- (أ) نتفاوض وندافع ونقوم بالتسوية باسمك ونيابة عنك عن أية مطالبة مقدمة ضدك.
- (ب) نقوم برفع الدعاوى باسمك ولمصلحتنا للمطالبة ضد أي شخص فيما يتعلق بأية مبالغ دفعت أو قابلة للدفع بموجب هذه الوثيقة.

٢- يجب على المؤمن له أن يتخذ كافة الإحتياطات المعقولة لتفادي الحادث أو الإصابة أو الخسارة أو الضرر وأن يتصرف في كافة الأوقات وكأنة ليس لديه تأمين.

٣- يجب عليك أن تقدم الفحوصات الطبية التي يتم طلبها منك من حين لآخر وذلك على نفقتنا فيما يتعلق بأية مطالبة ، و في حال وفاتك فإن لنا الحق في تشريح الجثة على نفقتنا.

٤- يجب الإحتفاظ بكافة الممتلكات المتضررة من أجل المعاينة والتي تصبح مملوكة لنا عند تسوية المطالبة.

٥- أية مطالبة تنشأ عن هذا التأمين محكومة بالقوانين والأنظمة المطبقة في المملكة العربية السعودية والتي يكون لمحاكمها فقط الإختصاص القضائي بنظر أي خلاف ينشأ بموجبه.

٦- يمكن لنا أن نتولى وعلى نفقتنا إتخاذ إجراءات باسمك لإسترداد تعويض أو ضمان الحصول على تعويض من أي طرف ثالث فيما يتعلق بأي خسارة أو ضرر أو مصاريف مغطى بموجب هذا التأمين وأية مبالغ يتم استردادها أو ضمان إستردادها تعود لنا.

HOW TO MAKE A CLAIM

كيف تقدم مطالبة

You must give written notice to Us as soon as practicable, but in any event within 30 days of your return. Please contact us on 01-4645943 (between 8.00 a.m. to 5 p.m. Saturday thru Wednesday), give brief details of your claim and ask for a claim form - or write or visit us at;

يجب أن تعطي إشعاراً خطياً لنا بأقرب وقت ممكن ولكن في كافة الأحوال خلال ٣٠ يوماً من تاريخ عودتك. يرجى الإتصال بنا على رقم ٠١-٤٦٤٥٩٤٣ (بين الثامنة صباحاً وحتى الخامسة مساءً من السبت إلى الأربعاء) مع إعطاء تفاصيل مختصرة عن مطالبتك واطلب نموذج المطالبة أو اكتب لنا أو تفضل بزيارتنا على عنواننا :

ARABIAN SHIELD COOPERATIVE INSURANCE COMPANY

3rd Floor, Cercon Bldg. No. 15, Olaya Main Street
P.O. Box 61352, Riyadh 11565
Kingdom of Saudi Arabia
Email ashield@arabianshield.com
Web Site www.arabianshield.com

شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني
شارع العليا العام - عمائر السيركون - عمارة رقم ١٥ - الدور الثالث
ص.ب ٦١٣٥٢ الرياض ١١٥٦٥
المملكة العربية السعودية
أو راسلنا بالبريد الإلكتروني على : ashield@arabianshield.com
أو عبر موقعنا على الإنترنت : www.arabianshield.com

PLEASE DO NOT FORWARD ANY DOCUMENTS UNTIL YOU SUBMIT THE COMPLETED CLAIM FORM

مع رجاء عدم إرسال المستندات قبل تزويدنا بنموذج المطالبة المكتمل.



INTERNATIONAL SOS ASSISTANCE

شركة SoS العالمية للمساعدة

What you must do in the event of a Medical Emergency and in all cases involving Repatriation or Curtailment

INTERNATIONAL SOS RESCUE 24 HOUR EMERGENCY SERVICE is available so that any Insured Person may request help in the event of an emergency relating to medical problems.

You must notify **International SoS** (the Company's agents acting on Your behalf) immediately of any serious illness or injury involving an Insured Person whilst abroad which necessitates admittance to a hospital as an in-patient, or out-patient if costs are likely to exceed \$500, or before any arrangements are made for repatriation or curtailment.

The Assistance Service is there to help You 24 hours a day, 365 days a year. Do not try to find Your own solution – they will solve Your problem in the most suitable and practical way.

THE TELEPHONE NUMBER IS: UK +44 (0) 20 8762 8008

Be prepared to give: (a) policy number, (b) name & address of issuing agent, (c) dates of outward & return travel, (d) details of the problem including name & address of patient and nature of illness/accident and (e) names and telephone numbers of hospital, attending doctor & usual GP.

The Assistance Service is able to: (a) liaise with doctors and hospitals, (b) guarantee medical charges, (c) arrange emergency repatriation with medical escort if necessary and (d) give guidance and help to other members of the party.

THE ABOVE EMERGENCY SERVICE MUST NOT BE USED FOR CASUAL ENQUIRIES.

Should You be admitted to hospital then contact must be made with INTERNATIONAL SoS immediately and their authority obtained before such treatment is provided.

ماذا ينبغي عليك أن تفعل في الحالات الطبية الطارئة و في كافة الحالات التي تستلزم قطع الرحلة أو الإعادة

إن خدمة الانقاذ تتوفر من SoS على مدار ٢٤ ساعة ولذلك فإنه يمكن لأي شخص مؤمن له أن يطلب المساعدة في حالات الطوارئ المتعلقة بمشاكل طبية.

يجب عليك ابلاغ SoS (وكلاء الشركة والذين يتصرفون لمصلحتك) فوراً بأية أمراض خطيرة أو إصابات تتعلق بشخص مؤمن له في حالة وجوده بالخارج إذا كانت حالته تستدعي الإدخال للمستشفى كمرضى مؤتم أو للعيادات الخارجية إذا كانت التكلفة يحتمل أن تتجاوز ٥٠٠ دولار أمريكي أو قبل إتخاذ أية ترتيبات للإعادة أو قطع الإجازة. أن خطة المساعدة متوفرة على مدار ٢٤ ساعة يومياً على مدار ٣٦٥ يوماً في السنة.

يرجى عدم محاولة حل مشكلتك على طريقتك لأنهم سوف يحلون لك المشكلة بأنسب طريقة وأكثرها عملية.

رقم الهاتف هو : المملكة المتحدة ٢٠٨٧٦٢٨٠٠٨ (٠) ٤٤+

مع رجاء أن تكون جاهزاً لإعطاء (أ) رقم الوثيقة. (ب) الأسم و عنوان الوكيل المصدر. (ج) تاريخ المغادرة والعودة من السفر. (د) تفاصيل المشكلة بما يتضمن اسم وعنوان المريض وطبيعة المرض / الحادث. (هـ) أسماء وارقام هواتف المستشفى و الطبيب المعالج و الممارس الطبي العام.

أن خدمة المساعدة سوف تتمكن من (أ) التنسيق مع الاطباء والمستشفى. (ب) ضمان المصاريف الطبية. (ج) ترتيب الإخلاء الطبي الطارئ مع مرافق طبي إذا استدعت الضرورة. (د) إعطاء الإرشاد و المساعدة لأعضاء آخرين على صلة بالمؤمن له.

إن الخدمة الطبية المذكورة أعلاه يجب أن لا تستخدم في الطلبات غير الضرورية وإذا تم إدخالك المششفي فعليك الاتصال بـ SoS فوراً و الحصول على تفويض منهم قبل الحصول على العلاج.



SCHEDULE OF COVER

TRAVEL SAFE

1. Personal Accident:

Accidental injury resulting in death, loss of limbs or eye or permanent total disablement.

Maximum Limit SR 100,000 per Adult.

Maximum Limit SR 50,000 per Child.

2. Medical Expenses:

Reasonable medical expenses arising from illness or accidental injury. Please contact our Worldwide emergency assistance provided by International SoS team 24 x 7 or visit nearest clinic for out patient treatment or hospital for in-patient treatment.

Maximum Limit SR 250,000

Additional Hospital Benefit: Cash Benefit SR 50 per day or maximum SR 1,500 for in- patient treatment.

Emergency Medical Evacuation & Mortal Remains Repatriation: Maximum Limit US\$ 1,000,000.

3. Cancellation & Curtailment:

Loss of deposit(s) or charges incurred if you are forced to cancel or cut short your trip due to death, injury, or illness to you or your companion or any member of your party you are traveling with or your family.

Maximum Limit SR 10,000

4. Personal Baggage :

Loss or damage to your personal baggage providing you take proper care to safe guard your property at all times.

Single Article Limit SR 3,000

Jewellery and Valuable Limit SR 3,000

Total Maximum Limit SR 10,000

Delayed Baggage:

Emergency purchase of necessities if your baggage is delayed for a minimum of 10 hours.

Single Article Limit SR 400

Total Maximum Limit SR 1,000

Personal Money:

Loss of cash, traveler's cheques, airline tickets & hotel accommodation vouchers, or passport while abroad.

Total Maximum Limit SR 1,500

5. Travel Delay:

Cash benefit if your departure is delayed from any one point by at least 24 hours except from your usual place of residence

Maximum Limit SR 500

Abandonment of your booked public transport service resulting from delayed departure except from your usual place of residence.

Maximum Limit SR 3,000

Missed Departure

You are also covered if you fail to reach your departure point on time as a result of the failure of public transport services or mechanical break down of your vehicle.

Maximum Limit SR 1,500

Excess:

You are not covered for the first **SR 300** of each and every claim in respect of all above Covers.

جدول التغطية

السفر بأمان

١- الحوادث الشخصية :

الإصابة العرضية التي تؤدي للوفاة أو فقدان الأطراف أو عين أو عجز كلي دائم
الحد الأقصى ١٠٠,٠٠٠ ريال سعودي لكل شخص بالغ
الحد الأقصى ٥٠,٠٠٠ ريال سعودي لكل طفل

٢- المصاريف الطبية :

المصاريف الطبية المعقولة الناتجة عن المرض أو الإصابة العرضية. وتقدم خدمة المساعدة الطبية الطارئة حول العالم من قبل شركة SoS العالمية ٢٤x٧ أو القيام بزيارة أقرب عيادة خارجية أو مستشفى للتتويج.
الحد الأقصى ٢٥٠,٠٠٠ ريال سعودي

منافع المستشفى الإضافية : منافع نقدية بقيمة ٥٠ ريال سعودي لكل يوم بحد أقصى ١,٥٠٠ ريال للعلاج داخل المستشفى

إخلاء حالات الطوارئ الصحية و نقل الجثمان : الحد الأقصى ١,٠٠٠,٠٠٠ دولار

٣- الإلغاء و قطع الإجازة :

خسارة الودائع أو المصاريف المتكبدة إذا أُجبرت على إلغاء أو إختصار رحلتك بسبب الموت أو الإصابة أو المرض الذي أصابك أو أصاب رفيقك أو أي عضو في الفريق الذي يشترك معك في السفر أو عائلتك.
الحد الأقصى ١٠,٠٠٠ ريال سعودي

٤- الأمتعة الشخصية :

الخسارة أو الضرر للأمتعة الشخصية بشرط أن تبذل العناية المعقولة للحفاظ على ممتلكاتك في كافة الأوقات :

الحد لكل بند منفصل ٣,٠٠٠ ريال سعودي

الحد للمقتنيات الثمينة ٣,٠٠٠ ريال سعودي

الحد الأقصى الإجمالي ١٠,٠٠٠ ريال سعودي

تأخر الحقايب :

الشراء الطارئ للضروريات إذا تأخرت الحقايب مدة لا تقل عن ١٠ ساعة
الحد لكل بند منفصل ٤٠٠ ريال سعودي
الحد الأقصى الإجمالي ١,٠٠٠ ريال سعودي

الأموال الشخصية :

فقدان النقد والشيكات السياحية و تذاكر الطيران وسندات الإقامة الفندقية وجواز السفر أثناء الوجود بالخارج
الحد الأقصى الإجمالي ١,٥٠٠ ريال سعودي

٥- تأخر السفر :

منفعة نقدية إذا تأخرت المغادرة من أية نقطة لا تقل عن ٢٤ ساعة ماعدا التأخير من بلد المسافرين.
الحد الأقصى ٥٠٠ ريال سعودي

في حال تأخير موعد المغادرة ونتج عن ذلك إلغاء رحلة المواصلات العامة ، ماعدا التأخير من بلد المسافرين.

الحد الأقصى ٣,٠٠٠ ريال سعودي

فوات الرحلة

أنت أيضا مغطى إذا فشلنا للوصول إلى نقطة المغادرة في الوقت المحدد بسبب فشل خدمة النقل العام أو العطل الميكانيكي لمركبتك.
الحد الأقصى ١,٥٠٠ ريال سعودي

التحملات :

لن تكون مغطى لأول مبلغ ٣٠٠ ريال سعودي من كل مطالبة فيما يتعلق بكافة التغطيات الواردة أعلاه



SCHEDULE OF COVER

TRAVEL SCHENGEN

جدول التغطية

السفر شنجن

- 1. Emergency Medical Expenses & Evacuation:**
Reasonable Medical Expenses arising from illness or accidental injury including emergency evacuation cost. Worldwide emergency assistance provided by International SoS team 24x7.
Maximum Limit Euro 30,000

- ١ المصاريف الصحية والإخلاء :
مصاريف العلاج والعناية الطبية المعقولة من مرض أو حادث وأيضا تكاليف الإخلاء الطبي . حيث نأمل التواصل مع فريق طوارئ بواسطة منظمة SOS العالمية على مدار الساعة .
الحد الأقصى : ٣٠,٠٠٠ يورو

- 2. Personal Baggage:**
Loss or damage to your personal baggage provided you take care to safe guard your property at all times. Any one article and valuables are specified.
Single Article Limit Euro 250
Total Maximum Limit Euro 750

- ٢ الحقائب الشخصية :
أي خسائر أو أضرار تحدث للحقائب الشخصية بشرط اتخاذ جميع الاحتياطات لحماية تلك الممتلكات في جميع الأوقات وتحدد جميع الأصناف و الأغراض القيمة كل على حده.
حد الصنف الواحد: ٢٥٠ يورو
الحد الأقصى الأجمالي : ٧٥٠ يورو

- 3. Accidental Death:**
Exposure resulting from an accident to an aircraft, vessel or vehicle you are travelling and provided such injury, solely and independently of any other cause results in death (insured persons below 16 years will be covered for only 25% of the Total Maximum Limit).
Total Maximum Limit Euro 15,000

- ٣ في حال الوفاة العرضية الناتجة عن حادث:
نتيجة لوقوع حادث لوسيلة النقل المسافر بها أدى الى وفاة المؤمن. (الأطفال المؤمنون دون ال ١٦ سنة سوف تكون التغطية ٢٥% من الحد الأقصى الأجمالي)
الحد الأقصى الأجمالي : ١٥,٠٠٠ يورو

- 4. Repatriation of Mortal Remains:**
Repatriation of mortal remains to your country of residence by common carrier.
Total Maximum Limit Euro 3,500

- ٤ نقل الجثمان:
مصاريف نقل الجثمان في حالة الوفاة إلى بلد إقامته بواسطة ناقل عام.
الحد الأقصى الأجمالي : ٣,٥٠٠ يورو

Excess:
You are not covered for the first **Euro 60** of each and every claim in respect of all above Covers.

التحملات :
لن تكون مغطى لأول مبلغ **٦٠ يورو** من كل مطالبة فيما يتعلق بكافة التغطيات الواردة أعلاه .